

**Zeitschrift:** Romanica Raetica : perscrutaziun da l'intschess rumantsch  
**Band:** 21 (2013)  
**Heft:** [2]: Carnet agiuntà cun transcripziuns foneticas = Begleitheft mit phonetischen Transkriptionen

## **Endseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

---

«En tutta fuola munglass jeu uss aunc ir giu Cuera e risdar en in dartguir per lura suenter schar tedlar tut il mund co nus da Tujetsch spattergnein ora nies lungatg. Ussa zuar sehon'ins ina miarda dad ir adansoias per da quellas causas. [...] Aber tgei gianter risdar giu Cuera da quei dartguir en? Gliez ei lu pli hanau.»

Basilus Berther | Landwirt aus Rueras | 1926

---

«Den eigentlichen Aufnahmen geht jeweils eine längere Vorbereitung voraus, deren Umfang und Mühe grossenteils von dem Verständnis und der Bereitwilligkeit der Bevölkerung abhängt. [...] Bei der Aushebung der Sprecher ist es geboten, sehr kritisch vorzugehen. Technische Gründe gestatten noch nicht, die Aufnahmen im Milieu, in den Bauernstuben vorzunehmen. Die Fahrt nach Chur war also unerlässlich und wurde leider da und dort zum Stein des Anstosses.»

Eugen Dieth | Sprachwissenschaftler aus Zürich | 1926

---

Im September 1926 wurden in Chur mit einer Grammophon-Apparatur aus Berlin die deutschen, rätoromanischen und italienischen Mundarten von über 40 Bündner Ortschaften auf Wachsplatten registriert. Dieser Band enthält die rätoromanischen Texte mit deutschen Übersetzungen, begleitet von den restaurierten Originalaufnahmen auf Audio-CD, der Mundarten von Rueras, Breil/Brigels, Vrin, Domat/Ems, Bonaduz, Sarn, Scharans, Maton, Calantgil/Innerferrera, Vaz/Obervez, Alvagni/Alvaneu, Mon, Savognin, Marmorera, Bravuogn/Bergün, Schlarigna/Celerina, Zuoz, Zernez, Valchava, Scuol und Vnà.